

# **DVAR MALJUT**

**- LA PALABRA DEL REY -**

**Los mensajes semanales del Rebe de Lubavitch  
de los años 5751/5752 (1991-1992)  
sobre la inminente llegada del Mashíaj**

**BENDICIÓN EN VÍSPERAS DE ROSH HASHANÁ 5752**

**Vaielej: Transitar desde el exilio hacia  
la Redención verdadera y completa**

**VÍSPERA DE IOM KIPUR 5752**

**No es necesario un milagro. También de forma  
natural viene la Redención de inmediato**

**HAAZINU 5752**

**“¡Lejatjila Ariver!” ¡Pásalo por arriba!**

**&**

**BESORAT HAGUEULÁ**

**בשורת הגאולה**

**EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN**

## DVAR MALJUT

En el año 1991, en la víspera de Rosh HaShaná el Rebe habló al público dando una bendición especial para todo el pueblo de Israel, para que el año 5752 sea un año de Redención y Salvación. Esta es una traducción de sus palabras:

Estando en la previa del día de juicio de Rosh Hashaná, se nos asegura de antemano que este año seremos inscriptos y sellados para una buena vida, como determina la Torá sobre el tema de los juicios, donde los veredictos deben ser favorables y positivos, como dice la expresión: "*salvando a la comunidad*". Por ello en Rosh Hashaná los hijos de Israel se visten ropas blancas, comen manjares, beben y están alegres, porque por su cercanía y conocimiento de Di-s, están seguros que el juicio será para bien, para salvación. De acuerdo a como se lee en la parshá de la semana Nitzavim: "Ustedes están presentes hoy", "hoy" se refiere a Rosh Hashaná, el día del juicio. En este día todos los hijos de Israel están "nitzavim", presentes, firmes y erguidos, meritorios en el juicio. Nitzavim también tiene otro significado: reyes. En el día de Rosh Hashaná en el cual coronamos a Di-s como rey, todo judío también es denominado rey y le corresponden todas las bendiciones, sin que haga ningún esfuerzo de su parte para conseguirlas, como un rey que no tiene que trabajar. En cuanto a la parshá de la semana siguiente "Vaielej" vemos que además de la bendición general hay una puntual: Vaielej, transitar desde el exilio hacia la Redención verdadera y completa. Inclusive a quienes en estos momentos del galut (exilio) Di-s les da amplitud espiritual para estudiar Torá y dedicarse a su servicio; les da también la posibilidad de hacerlo con abundancia material cubriendo sus necesidades e incluso quienes se hallan en la tierra de Israel cerca del lugar que ocupaba el Beit HaMikdash y pueden cumplir las mitzvot que dependen de la tierra de Israel, todos ellos necesitan la llegada del Mashiaj. En las plegarias festivas continuamos diciendo "por causa de nuestros pecados fuimos desarraigados de nuestra tierra". Porque con toda la bondad que Di-s nos da, todavía no tenemos el Beit HaMikdash y sumado a esto no podemos cumplir todas las mitzvot que dependen de la tierra de Israel, porque la mitzvá de Iobel (jubileo) se puede cumplir solo cuando todo el pueblo de Israel está en su tierra y mientras todavía parte del pueblo de Israel se encuentre fuera de la tierra, también aquellos que están en ella, están incompletos. La redención también tiene una relación especial con Rosh Hashaná. En Rosh Hashaná aceptamos sobre nosotros el reinado de Di-s coronándolo como rey y es el Mashiaj quien revelará y mostrará a todo el mundo que Di-s es el verdadero rey. Esto es inmediato y está tan cerca que incluso no hay necesidad de entrar a analizar el tema, porque ya viene la redención y cuanto más nos apresuremos a concluir nuestro trabajo, aceleraremos su

## DVAR MALJUT

llegada. Estando presentes en vísperas de Rosh Hashaná, vivimos el día del nacimiento del Tzemaj Tzedek (Tercer Rebe de Lubavitch). La relación del Tzemaj Tzedek con el Mashiaj es clara y sobresaliente. ‘Tzemaj’ (Florencio) y ‘Tzedek’ (Justicia) son nombres y descripciones del Mashiaj en diferentes versículos, sumado a esto el Tzemaj Tzedek es un Rebe y la misión de los Rebes es la revelación del Mashiaj por intermedio de la difusión del jasidismo que es la dimensión interior de la Torá, el profundo conocimiento Divino, como la respuesta del Mashiaj al Baal Shem Tov sobre cuando vendrá: "Cuando se expandan tus manantiales hacia afuera". En el día de nacimiento el "mazal" de la persona se potencia, por ello el mazal del Tzemaj Tzedek funciona a toda potencia y él hace todo lo que depende de si, para revelar en este día el nombre del Mashiaj en todo el mundo. Este año que viene sobre nosotros para bien, será todo maravillas, porque enseguida viviremos la Redención verdadera y completa y en todo lugar donde miremos, solo veremos maravillas. La Redención no será solo en el futuro, ¡la Redención será también en el pasado, con efecto retroactivo! Son más de mil novecientos años, pero en el momento que venga la Redención, entrará una letra alef א grande dentro de la "golá" גולה (exilio) y la convertirá en "Gueulá" גאולה Redención, esto quiere decir que todos los años que pasaron en la golá, ¡se transformarán en años de Gueulá! Repentinamente abriremos los ojos y descubriremos que toda la historia fue Redención. Lo primordial es que pronto, en esta víspera de este Rosh HaShaná, el día del nacimiento del Tzemaj Tzedek, se revele el Mashiaj Tzidkenu. En particular que cada uno aproveche seguramente este día para aumentar en la mitzvá de tzedaká (caridad) y otras buenas acciones; y en especial por el día del nacimiento del Tzemaj Tzedek, el estudio de sus obras jasídicas y cumplimiento de sus enseñanzas.

(El Rebe - Sefer HaSijot 5751 - Erev Rosh HaShaná 5752)



VÍSPERA DE  
IOM KIPUR  
5752

1. El concepto de “*Abrimos con bendición*” es aplicable en todo momento y en particular ahora, porque el tiempo y el lugar de esta reunión son especiales. Cuanto más grande es el tema para tratar, contiene más profundidad o es más elevado, el principio de “*Abrimos con bendición*” se aplica con más fuerza. Y por lo tanto, en este tiempo presente, los Diez Días entre **Rosh HaShaná** y **Iom Kipur**, este principio es particularmente relevante.

Como se mencionó en varias ocasiones, solo hay siete días entre **Rosh HaShaná** y **Iom Kipur**. Sin embargo, la expresión “**diez días entre**” es apropiada, porque hay dos dimensiones en estas fiestas, un aspecto esencial que poseen tanto **Rosh HaShaná** como **Iom Kipur** y una dimensión en la que estas fiestas comparten las cualidades de los Diez Días y están incluidas en los diez días de retorno a Di-s.

El nombre **Rosh HaShaná** significa “la cabeza del año”. Así como la cabeza contiene la energía de vida para todo el cuerpo, **Rosh HaShaná** contiene la energía vital para todo el año. Este concepto también se aplica a **Iom Kipur**, porque **Iom Kipur** también es llamado **Rosh HaShaná** por el profeta **Iejezkel**. Sobre esto, **Rabí Itzjak Luria**, “el Arizal” explica que, **Iom Kipur** refleja la dimensión interior de **Rosh HaShaná**. Además, dado que el reino de la Santidad está estructurado de acuerdo con la regla: “**Maalin BaKodesh**” (Ascendemos en lo sagrado), se comprende que hay una ventaja de Iom Kipur sobre Rosh HaShaná. De hecho, Iom Kipur es llamado “**Ajat BaShaná**”, “una vez al año”, que refleja un aspecto de la unidad Divina que está por encima de los límites de nuestro mundo material.

Lo anterior se relaciona con la enseñanza citada por **Rabí Iaakov ben Asher**, “el **Tur**” que incluso en Erev Rosh HaShaná, “la naturaleza de la nación judía” es usar ropa festiva y comer una comida festiva, porque los hijos de Israel están seguros de que vencerán en el juicio. Dado que comer de forma abundante y vestirse bien es una costumbre de la Torá, ésta tiene el potencial de cambiar la naturaleza de nuestro juicio. Incluso cuando el juicio está asociado con la Santidad, existe la posibilidad de que sea alterado y mejorado. Este es el enfoque del servicio espiritual del segundo día de Rosh HaShaná y de los días subsiguientes, los Diez Días de “**Teshuvá**” (retorno a Di-s), para contribuir con una dimensión adicional de santidad y luz.

Y así, Di-s seguramente cumplirá la voluntad interior de cada judío y la vo-

## DVAR MALJUT

luntad de todos los judíos reflejará la voluntad interior de Di-s, tal como escribe **Maimónides**, y esa voluntad interior es para que venga la **Redención**. Esto es especialmente evidente, porque “*todos los plazos señalados para la venida del Mashiaj han pasado*”. Como explicó el Rebe Anterior, todo lo que es necesario es “*estar juntos y preparados para dar la bienvenida al Mashiaj*” y eso también se ha logrado.

Todo lo que es necesario es un giro hacia Di-s. Esto vendrá naturalmente, no hay necesidad de milagros. Esto es particularmente relevante, luego de todo lo que todos los judíos han soportado y, además, hay una profunda influencia positiva porque hemos aprendido las enseñanzas del Rebe Anterior en la esfera de “**Pni-miut HaTorá**”, la dimensión interior de la Torá, el Jasidismo.

Lo mencionando, es sin duda fundamental, después de que han pasado la mayoría de los Diez Días de Retorno a Di-s, y particularmente, en el día de hoy, el noveno día de **Tishrei**. El noveno de **Tishrei** está intrínsecamente relacionado con el décimo día de **Tishrei**, Iom Kipur. Además, esta conexión no es solo espiritual, sino también material por naturaleza. Comer y beber en el noveno día de **Tishrei** hace posible el servicio espiritual de Iom Kipur. Además, esto afecta a todos los judíos, hombres, mujeres y niños.

Con respecto al ayuno de un niño, se debe tener mucho cuidado porque existe peligro y seguimos el principio de que el peligro para la vida reemplaza todas las mitzvot de la Torá. ¿Cuál es la base de esta enseñanza? La conciencia de que, en última instancia, la suspensión temporal de la observancia de la Torá conducirá a una mayor observancia, como declararon nuestros sabios: “*Romper un Shabat para cuidar muchos Shabatot*”. De manera similar, cada vez que se sacrifica la Torá por el bien de la vida judía:

a) Es un privilegio para la Torá y la Torá se eleva a un nivel más alto, ya que la Torá le dio a un judío la oportunidad de continuar viviendo.

b) Podemos estar seguros de que, en última instancia, el judío merecerá observar muchas más mitzvot.

Y así, la Torá se observará en un nivel superior. Esto se relaciona con la manera en que el rango más elevado de **teshuvá**, eleva nuestro servicio de la Torá y las mitzvot. Como se explica en el Jasidismo, el peldaño superior de **teshuvá** se relaciona en un vínculo profundo con los atributos intelectuales de Di-s, que reflejado en nuestras vidas, es dedicarse al estudio de la Torá con sentimientos profundos. De esta manera, como explica el libro **Tania**, se establece una unión maravillosa entre el Creador y cada judío.

La necesidad de reemplazar la mitzvá del ayuno debido a un peligro para la salud, seguramente no será necesaria y cada judío podrá cumplir la mitzvá del ayuno en **Iom Kipur**. Además, es posible que esto no sea necesario en absoluto. Todos los días, esperamos que venga el Mashiaj y con seguridad, esto se aplica al día 9 de **Tishrei**. En caso de que el Mashiaj venga hoy mismo, como una conti-

nuación de las comidas festivas del noveno día de **Tishrei**, se procederá a la celebración festiva de la llegada del Mashíaj, con la comida festiva del **Leviatán**, el tozo primigenio, y el vino añejado desde el inicio de la Creación.

Existe el potencial de participar de estas comidas festivas en el propio **Iom Kipur**. Con respecto a la inauguración del Primer **Beit HaMikdash** (Gran Templo de Jerusalem), encontramos que debido a la gran alegría, los judíos continuaron las celebraciones en **Iom Kipur**, comiendo y bebiendo en ese día sagrado. En lugar de considerar esto como un factor negativo, una voz celestial proclamó: “*Estén todos seguros que tendrán una parte en el Mundo Venidero*”. De manera similar, en relación con nuestras circunstancias actuales, si el Mashíaj llega hoy, nuestras celebraciones festivas continuarán. en **Iom Kipur**.

**Iom Kipur** es un día de felicidad como se refleja en la explicación del **Arizal** sobre el nombre de este día en la Torá: **Iom HaKipurim**, que significa “un día como **Purim**”. Es decir, **Iom Kipur** es como **Purim** que es un día de celebración. De hecho, desde cierta perspectiva, la celebración de **Iom Kipur** supera a la de **Purim**. Si esto es evidente en general, definitivamente es evidente en el presente año 5752, cuyas iniciales en hebreo significan “un año que contendrá maravillas” y “un año de maravillas en todas las cosas”. Estas maravillas seguramente incluirán la llegada de la Redención.

Esta Redención afectará no solo al pueblo judío sino al mundo entero. Sin duda, los judíos llegarán a un nivel de perfección espiritual en las vestimentas del alma: pensamiento, palabra y acción. Pero esta perfección afectará a todas las entidades en el mundo entero, a otros hombres, animales, plantas e incluso a objetos inanimados. De esta forma, nuestros sabios relatan que en la Era de la Redención, “*las piedras de la pared clamarán*”, recordándole a una persona que se comporte de una manera conveniente. Además, la expresión “clamar” puede explicarse en un sentido positivo. Nuestros sabios cuentan que **Rabí Akiva** lloró con lágrimas de alegría, porque la felicidad que experimentó cuando estudió los secretos de la Torá era demasiado grande incluso para que su mente la soportara, así también, cada elemento de la existencia sentirá una felicidad tan superadora.

Hay una conexión entre lo hablado y la lectura de la Torá asociada con la semana de **Iom Kipur**, la Parshá **Haazinu**. Nuestros sabios explicaron que las palabras que **Moshé** usa al comienzo de esta parshá son parte de una Canción que indica que él estaba “*cerca del cielo y muy alejado de la tierra*”. Este potencial lo poseen en verdad todos los judíos y también se relaciona con la última festividad de la Era de la Redención. Como se mencionó, existe la posibilidad **de que pase-mos** de las fiestas que disfrutaremos en la víspera de Iom Kipur, el día 9 de Tishrei **a esta celebración final de la Redención**. Luego nos sentaremos en un farbreguen jasídico con el Rebe anterior en la cabecera de la mesa. Se unirá a él su padre, el Rebe **Rashab** y su abuelo, el Rebe **Maharash**. Este último es conocido por su lema de **Lejatjila Ariver** (De entrada, pásalo por arriba).

## DVAR MALJUT

De manera similar, se les unirá el **Tzemaj Tzedek**, cuyos dos nombres se relacionan con el Mashíaj y el **Miteler Rebe**, cuyo nombre es **Dov Ber**. **Dov Ber** refleja una fusión de las palabras del hebreo y del idish que significan “oso”. Nuestros sabios describen a un oso como “sobrecargado de carne”. Esto se refiere al potencial que tiene cada judío de instalar espiritualidad en la materia.

Y de este modo, nuestras comidas se parecerán a las ofrendas que comen los **Cohanim** en el Gran Templo. Así, encontramos en la historia, que en un tiempo de peligro, al único sobreviviente del linaje del Rey David, se le permitió comer en el **Kodesh HaKodashim** (el lugar más sagrado del Gran Templo). Esto alude a cómo los aspectos materiales del mundo pueden revelar su unicidad con Di-s, tal como se refleja en la unicidad esencial que se manifiesta en el **Kodesh HaKodashim**.

Este concepto se enfatiza aún más con la descripción del **Kodesh HaKodashim** en la narración citada anteriormente como “el dormitorio”, es decir, el lugar donde figurativamente hablando, “*se volverán como una sola carne*”. Es decir, incluso “la carne”, la existencia material de nuestro mundo se convertirá en uno con la esencia de Di-s.

Y entonces mereceremos la consumación de la relación matrimonial entre Di-s y el pueblo judío, que comenzó con la entrega de la Torá. En ese momento, el amor entre Di-s y el pueblo judío será revelado y ambos se regocijarán con gran felicidad.

Y todo esto será revelado abiertamente. Este mundo se describe como una vivienda para Di-s y en una vivienda, quien la habita, se manifiesta totalmente. Él no se esconderá con vestiduras, porque como nuestros sabios enfatizaron, en una relación de amor, no debería haber vestimentas. “*Y tus ojos verán a tu Maestro*”, “*y serán como una sola carne*”, fusionándose en una unidad completa y maravillosa.

Que esto ocurra en el futuro inmediato y que involucre a cada judío individualmente. “*Con nuestros jóvenes y con nuestros mayores, con nuestros hijos y con nuestras hijas*” a la celebración y fiesta final de la Era de la Redención.

1. Este Shabat es 13 del mes de **Tishrei, iortzait** (aniversario) del cuarto Rebe de Lubavitch, el **Rebe Maharash**. Un **iortzait** es un día en el que *“todas las obras, la Torá y el servicio de una persona se revelan produciendo salvaciones en las entrañas de las tierra”* y por lo tanto, este día tiene una conexión con el famoso aforismo que caracteriza el servicio espiritual del Rebe Maharash: **“Lejatjila Ariver”**. Él solía decir: *“El mundo dice que si no puedes pasar bajo un obstáculo, entonces debes pasarlo por arriba. Yo digo directamente Lejatjila ariver ¡pásalo por arriba!”*.

La influencia del **aniversario** del **Rebe Maharash** se ve reforzada por el hecho de que cae en Shabat. En general, Shabat eleva todos los asuntos que le conciernen, a un nivel superior de Santidad. En particular, hay una cualidad especial para el presente Shabat, ya que es el primer Shabat de naturaleza individual en el nuevo año. Es decir, el Shabat de la semana pasada, **Shabat Shuba**, fue el primer Shabat del año, pero es de naturaleza global, pues incluye dentro suyo a todos los Shabatot del año nuevo. El presente Shabat es, por lo tanto, el primer Shabat del año que es comparable a todos los demás Shabatot.

**Trece**, el día de hoy, es el valor numérico de la palabra **ejad** (אחד) que significa uno y alude a la unicidad Divina, como todo es Divinidad y la Divinidad es todo. Existe una relación temática entre la unidad y Shabat, porque Shabat es un día de espiritualidad y Santidad. Esta espiritualidad y santidad no depende del servicio del hombre y es un reflejo del orden espiritual establecido por Di-s. Sin embargo, el hombre puede mejorar la naturaleza del día de Shabat como se refleja en el mandamiento **“Laasot et HaShabat”**, literalmente “hacer el Shabat”.

¿Cuál es la naturaleza de la actividad del hombre en Shabat? *“Y llamarás deleite al Shabat”*, introducir la cualidad del placer en el Shabat. Esta es la dimensión fundamental del día de Shabat y cada judío está obligado a llevar esta cualidad al Shabat a través de sus oraciones y de todas sus actividades de Shabat.

El placer es el más alto de nuestros potenciales humanos. Se impregna y permea a todos nuestros otros poderes y sirve como la fuerza motivadora de todo nuestro comportamiento. Aunque el Shabat se caracteriza por naturaleza por el placer incluso sin la actividad del hombre, el hombre tiene el potencial y la obligación, de realzar y aumentar el placer del día de Shabat.

Estos esfuerzos, que introducen el placer, reflejan la totalidad del servicio del hombre en el mundo. Pues aunque Di-s obtiene una dimensión del placer del

## DVAR MALJUT

mundo incluso sin los esfuerzos del hombre, el hombre fue creado para producir un mayor grado de placer Divino. Esto se relaciona con la revelación que hacen nuestros sabios sobre la palabra **Laasot** que significa literalmente “hacer” pero es explicada como “corregir” o “rectificar” en el versículo “**Asher Bara Elokim Laasot**”, “*todo lo que Di-s creó para corregir*”. Es decir, Di-s creó el mundo de una manera que puede ser enmendado y llevado a un nivel más alto por la actividad del hombre. Aunque existe una cierta dimensión de perfección investida en el mundo por naturaleza, los judíos tienen el potencial de agregar un mayor grado de perfección, rompiendo las limitaciones naturales de la existencia.

Este concepto se refleja en la declaración de nuestros sabios de que “*el mundo fue creado en un estado completo*”, pero que el Mashíaj llevará al mundo a un nivel aún más alto de perfección, como se refleja en el versículo: “*Estas son las generaciones de Peretz*” (El hijo de Iehuda, nieto de Iaakov). El nombre **Peretz**, el progenitor del Mashíaj, significa “abrirse paso”, atravesar, irrumpir. Esto implica que la perfección investida en el mundo desde el principio fue de naturaleza limitada. En contraste, a través del servicio del hombre, el mundo puede ser llevado a un nivel de plenitud que no tiene límites en la naturaleza.

De manera similar, el placer y deleite que provoca un judío en la Creación es de naturaleza infinita. Un judío no lleva a cabo su servicio espiritual porque se da cuenta de que creará placer para Di-s. Si ese fuera el caso, el placer que el hombre generaría estaría limitado por el alcance de su percepción. Sino como **Maimónides** lo expresa: “*él está obsesionado por el amor de Di-s*” sin pensar en sí mismo; esta relación de amor caracteriza la totalidad de su existencia y por lo tanto, genera un placer infinito para Di-s.

**Maimónides** asocia ese amor con el servicio espiritual de Abraham, nuestro primer Patriarca. Esto es significativo porque implica que este amor es parte de la herencia espiritual que los Patriarcas imparten a cada uno de sus descendientes. Y de esta manera, este amor está dentro del potencial de cada judío.

La capacidad de realizar esta tarea espiritual se relaciona con el enfoque de **Lejatjila ariver** mencionado anteriormente, porque implica ir más allá de los límites de nuestra conducta ordinaria, ya al comienzo, la persona establece como su objetivo atraer y descargar los niveles más altos de placer en la Creación.

Este enfoque de **Lejatjila ariver** debe ser actualizado por cada judío en su conducta diaria, ya que las cualidades de un **Nasí** (líder de Israel como el **Rebe Maharash**) son relevantes y aplicables para cada uno de sus seguidores. Por otro lado, no sólo la influencia del **Nasí** los afecta en su vidas personales, sino también se les brinda la oportunidad de causar un efecto en el mundo en general.

Este último concepto se refleja en el refrán del **Rebe Maharash** de “*El mundo dice que si no puedes pasar bajo un obstáculo, entonces debes pasarlo por arriba. Yo digo directamente Lejatjila ariver ¡pásalo por arriba!*”. En una mirada superficial: ¿Qué le preocupa a un **Nasí** lo que dice el mundo? La intención de sus pa-

labras es que el enfoque de *Lejatjila ariver* debe penetrar al mundo totalmente.

Aunque un **Nasí**, como un rey, está por encima de todos los asuntos del mundo, su servicio espiritual eleva al mundo de forma general. En particular, esto es evidente en un **iortzait** de un **Nasí** que “*produce salvación en las entrañas de la tierra*”. (En el microcosmos, este patrón se refleja en cada judío que es verdaderamente “*una parte de Di-s*”, y simultáneamente, su servicio espiritual debe llevarse a cabo dentro de los límites de nuestro mundo material).

Los conceptos anteriores se relacionan con el año actual, 5752, en hebreo **שנ"ב** cuyas letras sirven como un acrónimo de las palabras hebreas **תהא שנת בכל נפלאות** que significa: “Este será un año de maravillas en todas las cosas”. Maravillas, como el deleite, que reflejan un nivel trascendente y Maravillas, en un formato de *Lejatjila ariver*, que serán atraídas al mundo globalmente.

Lo anterior es particularmente relevante en el **iortzait** del Rebe Maharash, un día de aniversario que como un día de cumpleaños, “*la fuente espiritual de su alma brilla con fuerza*”. Como su nombre es **Shmuel**, también hay una conexión con **Jana**, la madre del profeta **Shmuel**, cuya historia fue leída en la **Haftará** de **Rosh HaShaná** que incluía su plegaria para que Di-s “*alzara la gloria de su ungido* (el Mashíaj)”. También existe una conexión con el Shabat anterior, el **iortzait** de la **Rebetzn Jana** (madre del Rebe de Lubavitch cuyo aniversario fue el 6 de Tishrei, el Shabat anterior).

La mención al profeta **Shmuel** tiene una conexión con la Era de la Redención, porque en ese momento, “*Derramaré Mi espíritu a toda carne y tus hijos y tus hijas profetizarán*”, es decir, todos alcanzarán el don de la profecía. Esto refleja el enfoque de *Lejatjila ariver*, porque en general, la profecía requiere varios niveles preparatorios. En esta Era, sin embargo, la profecía se otorgará indiscriminadamente a todos. Esto se refleja en la expresión “*Derramaré*”, es decir, no se vierte en un recipiente, sino que se vierte de manera abundante hasta que el líquido brota sobre las paredes del recipiente.

Hay un mayor énfasis de este concepto hoy en día, en el **iortzait** del **Rebe Maharash**, debido a su conexión con el profeta **Shmuel**. Todos reconocieron a **Shmuel** como un profeta y de hecho, se refirieron a él como “el vidente”.

Dado que el **Rebe Maharash** era un **Nasí** (líder de Israel), todas las cualidades que poseía son relevantes y aplicables a todos, y en particular para aquellos que estudian sus enseñanzas. En este contexto, es digno de mencionar el **Maamar** de su autoría **HaTzur Tamim Paoló**, del año 5627 (1867). El versículo que sirve como título de este **Maamar** se refiere a la perfección del juicio de Di-s. Seguramente esto se reflejará en un juicio positivo para cada judío. Porque un judío está por naturaleza, totalmente por encima de la conexión con fuerzas negativas. Por lo tanto, el juicio solo será positivo. Y con abrumadora alegría, procederemos a la Redención futura que tiene lugar en el futuro inmediato.

2. En relación con el **Maamar** del **Rebe Maharash** mencionado previamente,

## DVAR MALJUT

seguramente, todos lo estudiarán en el propio **iortzait** del **Rebe Maharash** o al menos en los días que siguen como una extensión del **iortzait** del **Rebe Maharash**.

Del mismo modo, es apropiado mencionar la importancia de utilizar el tiempo que queda hasta la festividad de **Sucot** para proporcionar a los necesitados lo que les falta para celebrar **Sucot** de manera adecuada.

Esto es particularmente importante, ya que **Sucot** se celebra el quince del mes, la noche en que la luna brilla completamente. Esto representa un estado de plenitud en el servicio espiritual de todo el mes, un mes que incluye **Iom Kipur**, un día de “disculpa, expiación y perdón”. Estos conceptos deben considerarse en un sentido positivo, porque un judío está por encima del pecado en un sentido simple: “*Tu nación son todos justos*”. Por lo tanto, en este contexto, la **teshuvá** (retorno a Di-s) debe considerarse como un reflejo de la afirmación del **Zohar**: “*En la era de la Redención, el Mashíaj logrará hacer que los justos vuelvan en teshuvá*”. Esto es sin dudas real, a la luz de las tribulaciones que ha soportado nuestra generación y, en particular, después de los extensos esfuerzos que se han realizado para difundir los manantiales del Jasidismo hacia afuera (Que es la respuesta del Mashíaj al **Baal Shem Tov** a la pregunta sobre cuando vendrá).

En este contexto, es apropiado mencionar la importancia de los viajes realizados en **Sucot** para difundir la alegría festiva entre los judíos que viven en lugares periféricos y remotos. Estas visitas se utilizan para expandir las fuentes de Jasidismo y alentar a los judíos a observar la Torá y sus mitzvot, explicando que la prosperidad en la vida terrenal depende de tal observancia.

No está demás decir que, en este momento, se debe hacer hincapié en la mitzvá de las cuatro especies de **Sucot**, el **lulav** y el **etrog** (y las otras dos especies) y de conceder a las personas la oportunidad de cumplir con la mitzvá. De hecho, si un **lulav** y un **etrog** no están disponibles en estos lugares, se debe dejar un juego para que las personas que viven allí puedan seguir cumpliendo con la mitzvá. (En este contexto, debe tenerse en cuenta que además de los tres **hadasim** (ramas de mirto), que deben incluirse junto al **lulav**, el **etrog** (y las **arabot**-hojas de sauce), se deben incluir otras tres, ya que es costumbre de Jabad añadir más **hadasim**).

Un hombre casado debe llevar a su esposa e hijos con él en estos viajes y así involucrar a toda la familia en la difusión de los manantiales del Jasidismo hacia afuera. Y estos viajes deberán difundir la alegría festiva de las celebraciones de **Simjat Beit HaShoeva**. Esta alegría debe ser aumentada por el conocimiento de que en el futuro inmediato viene el Mashíaj. Porque la inminencia de la llegada del Mashíaj ya es un hecho establecido y las celebraciones alegres deben reflejar la propia conciencia de esto.

Uno podría preguntarse: Si la llegada de Mashíaj es inminente, ¿Por qué es necesario emprender estos viajes? La respuesta a esta pregunta la obtenemos a partir de la conducta del Rebe anterior que declaró: “*De inmediato la Redención*” y sin

embargo, envió emisarios a muchos lugares y estableció allí **ieshivot**. Porque un judío tiene el potencial de fusionar cualidades opuestas entre sí. Por lo tanto, aunque está esperando la llegada del Mashiaj en este mismo día, se puede usar este tiempo previo a Mashiaj, para hacer lo que sea necesario para difundir el judaísmo dentro del contexto de las circunstancias inmediatas, incluyendo planes detallados y viajes a lugares distantes.

De hecho, vemos un paralelismo de este concepto en los viajes del pueblo judío en el desierto tras la salida de Egipto. Aunque sabían que iban a terminar el campamento en breve para poder proceder a **Eretz Israel**, cada campamento se establecía de manera permanente. De manera similar, en este momento, aunque nos estamos preparando para viajar a Eretz Israel con la Redención en cualquier momento, debemos usar el tiempo que aún estamos en el exilio para difundir judaísmo y Jasidismo.

Que estas actividades nos permitan pasar del *“tiempo de nuestra alegría”* a muchas ocasiones festivas para el pueblo judío, bodas, circuncisiones, nacimientos de niñas, **“Pidion HaBen”** y similares. Y a partir de estas celebraciones, avanzaremos a la máxima expresión de alegría, cuando iremos a nuestra Tierra Santa con la Redención verdadera y completa.

3.

7 de Tishrei de 5751 - 26 de Septiembre de 1990

*En el día siete del mes de Tishrei, un grupo de filántropos asociados a la fundación de desarrollo Majane Israel (un fondo que apoya a las instituciones de Lubavitch en todo el mundo) visitó al Rebe. El Rebe les habló a ellos primero en público y luego a cada uno en privado. A continuación de haber hablado con los filántropos, el Rebe habló con los Shlujim que los acompañaron:*

Que sea la voluntad Divina, y esto es lo fundamental, que todos y cada uno de nosotros sea un “Shlíaj” (mensajero) para informarse a sí mismo, a sus familiares y a todos los judíos de su entorno, que **“He aquí, que éste (el Mashíaj) viene”**<sup>4</sup>, “Observad, éste es nuestro Di-s... éste es Di-s por quien hemos esperado”<sup>5</sup> (Dos veces las palabra “éste”)<sup>6</sup> y he aquí, David, el rey ungido está aquí y el profeta Eliahu ya estuvo un día antes en Tiberias<sup>7</sup> y anunció el arribo de nuestro justo Mashíaj.

Hay que decir, que por cuanto que el Mashíaj puede venir cualquier día, “lo esperaré a él **cada día** que venga” y el profeta Eliahu debe anunciar la llegada del Mashíaj un día antes, por lo tanto, el profeta Eliahu llega a Tiberias en la práctica, realmente, cada día y anuncia la llegada del Mashíaj. Este anuncio se dirige especialmente a quienes están en una posición de “lo esperaré a él cada día que venga”, también a quienes no expresan esto verbalmente [en las plegarias] (como es la costumbre de Jabad)<sup>8</sup> sino que lo piensan. (Este anuncio se hace específicamente para nosotros, cuando recitamos (este año) el conocido Salmo de Tehilim<sup>9</sup> “Hallé a David Mi siervo, con Mi aceite sagrado Lo ungi”.

.... y con esto se agrega un énfasis especial en este año por dos motivos. Primero porque este año es costumbre recitar el Salmo que hace referencia a la llegada del Mashíaj, en el que decimos: “Hallé a David Mi siervo, con Mi aceite

---

4. Lenguaje del versículo, Shir HaShirim 2:8

5. Ieshaiahu 25:9 - Ver el final del tratado de Taanit

6. Shemot Rabá Final del capítulo 23 - (Dos veces la palabra “éste”, indica un claro reconocimiento)

7. Ver Erubin 43B: “Eliahu arribó ayer... al gran tribunal. A su vez el gran tribunal (Sanhedrin) se restaurará primero en Tiberias” (Rambam, leyes de Sanhedrin, final del capítulo 14)

8. Ver Likutei Sijot Tomo 9, página 282 en adelante

9. 89:2

## EL ANUNCIO DE LA REDENCIÓN

sagrado Lo ungió”. Y segundo, porque en este año se ha alcanzado la perfección de los cuarenta años (desde la partida del Rebe anterior) y entonces, ya “Di-s otorgó a ustedes corazón para saber, ojos para observar y oídos para escuchar”<sup>10</sup>.

Y todo esto [ser un Shlíaj para anunciar que “He aquí, que éste, el Mashíaj viene” y escuchar el pronunciamiento de Eliahu porque “lo espero a él, todos los días”] se vuelve más significativo luego de que ya entramos (siete días) dentro del año 51 (5751), al que los hijos de Israel han denominado (y difundido) con el año **אָרְאֵנוּ נִפְלְאוֹת** - Avenu Niflaot - “en el que Les mostraré maravillas”, de acuerdo a sus iniciales.

*(De la charla del miércoles, Parshat Vezot HaBrajá, 7 de Tishrei 5751)*



---

10. Ki Tavó 29:3



**Para recibir todas las semanas este fascículo con las enseñanzas del Rebe de Lubavitch traducidas al español, envía un mensaje de WhatsApp al +54911-3213-4774**

**Reprinted with permission by:**

**Centro Leoded - Jabad Argentina**

Jean Jaures 314

1215 Ciudad de Buenos Aires Argentina

(54911) 3213-4774

<http://www.centroleoded.org>

**Translated and Adapted by**

**Rabbi Moshe Blumenfeld**

<http://www.vienemashiaj.com>

e-mail [moshe@vienemashiaj.com](mailto:moshe@vienemashiaj.com)

**&**

**Moshiach Awareness Center,**

a Project of:

**Enlightenment For The Blind, Inc.**

602 North Orange Drive.

Los Angeles, CA 90036

Tel.: (323) 934-7095 \* Fax: (323) 934-7092

<http://www.torah4blind.org>

e-mail: [yys@torah4blind.org](mailto:yys@torah4blind.org)

**Rabbi Yosef Y. Shagalov, Executive Director**

Printed in the U.S.A.

For this and other books on Moshiach & Geulah, go to: <http://www.torah4blind.org>